



Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-
kennzeichens für

*for the grant of a type test approval
mark in respect of*

Elektrische Einrichtungen Beförderung gefährlicher Güter *Electrical equipment Transport of dangerous goods*

Aufgrund eines Prüfberichts
zur Bauteilprüfung des

*In virtue of a test report
concerning by*

TÜV NORD von 2018-04-27

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

**Jost-Werke Deutschland GmbH
Siemensstr. 2, 63263 Neu-Isenburg**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type test approval mark No.

TÜ . EGG . 124 - 07

für *for*

**autarke elektrische Einrichtung zur Anzeige der sicheren Verriegelung des
Verschlusses einer Sattelkupplung / *autonomous electrical device for displaying
the safe locking of the closure of a fifth wheel***

Typ *type*

FlashTronic - SK0043500, LockTronic - SK0049500

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von

The adjudication is made pursuant to

VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205, Ausgabe/edition 2015-03;
GGVSEB, Ausgabe/edition 2017-12-07; ADR 2017 Teil/part 9; DIN EN 60079-0:2010-03;
DIN EN 60079-11:2012-06; DIN EN 60079-14:2009-05; DIN EN 60529:2000-09

Sie ist bis **2022-03-31**
befristet und kann widerrufen werden.
Die Bescheinigung von 2014-10-22
wird hierdurch ersetzt.

*It expires on **2022-03-31***

and is revocable.

*The certificate dated 2014-10-22
is replaced herewith.*

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist
verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu
beauftragen, Bauteile aus der laufenden Fertigung
auf Übereinstimmung mit dem Baumuster einmal
jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

*Note: The manufacturer or importer is obliged to
the competent Authorized Inspector to conduct a
random check on the accessories concerning
identity to the type once a year. The accessories
have to be taken from the current production.*

Berlin, 2018-06-13

Scö/Hel

Verband der TÜV e.V.
Geschäftsbereich Anlagentechnik,
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke
– Gefahrguttransporte –

Dr. Schröer



Bauteilgeprüfte Elektrische Einrichtung
Type tested electrical equipment
Bauteilprüfnummer 124-07
Type test approval No 124-07

Elektrische Einrichtungen
 Beförderung gefährlicher Güter
Electrical equipment
Transport of dangerous goods
124
2018-06-13

Englische Übersetzung

Diese Übersetzung wurde beim VdTÜV eingereicht. Der VdTÜV übernimmt keine Verantwortung für die Richtigkeit der Übersetzung. Anregungen zur Verbesserung sind an den VdTÜV zu richten. Im Zweifel oder bei strittigen Passagen gilt ausschließlich der deutsche Text.

English Translation

This translation was presented to the VdTÜV. VdTÜV takes no responsibility for the correctness of the translation. Hints (information) for improvement should be addressed to the VdTÜV. In case of doubt or dispute, the German text only is valid.

1	Antragsteller/Hersteller <i>Applicant/manufacturer</i>	Jost-Werke Deutschland GmbH Siemensstr. 2 63263 Neu-Isenburg
2	Bauart/Design	autarke elektrische Einrichtung zur Anzeige der sicheren Verriegelung des Verschlusses einer Sattelkupplung <i>autonomous electrical device for displaying the safe locking of the closure of a fifth wheel</i>
3	Typbezeichnung / Type designation	FlashTronic - SK0043500 LockTronic - SK0049500 jeweils mit oder ohne Hallsensor <i>each with or without hall sensor</i>
4	Prüfanforderungen <i>Normative references</i>	<ul style="list-style-type: none"> – ADR 2017 Teil/part 9 – VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205, Ausgabe/edition 2015-03 – GGVSEB, Ausgabe/edition 2017-12-07 – DIN EN 60079-0:2010-03 – DIN EN 60079-11:2012-06 – DIN EN 60079-14:2009-05 – DIN EN 60529:2000-09
5	Aufgaben des Sachverständigen bei der Abnahmeprüfung der elektrischen Einrichtung <i>Tasks of the officially recognized expert testing the electrical devices</i>	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrolle der Bauteilkennzeichnung – Einhaltung der vorgesehenen Einbaulage – Anbringung des Massebandes zwischen Kuppelungsplatte und Basis der Sattelkupplung <ul style="list-style-type: none"> – <i>check of component identification</i> – <i>comply with the prescribed installation position</i> – <i>attaching the ground strap between fifth wheel plate and base of the fifth wheel</i>
6	Bauteilkennzeichen / Type test approval Gültig bis / Valid until	TÜ . EGG . 124 - 07 2022-03-31

Ersatz für Ausgabe
Replaces edition
2014-10

Nach Prüfbericht des TÜV NORD von 2018-04-27
According to test report of TÜV NORD from 2018-04-27

Die VdTÜV-Bauteilprüfblätter sind urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung, die Verbreitung, der Nachdruck und die Gesamtwiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege bleiben, auch bei auszugsweiser Verwertung, der vorherigen Zustimmung des Verlages vorbehalten. Weitere Hinweise siehe VdTÜV-Merkblatt Allgemeines 001.
 The VdTÜV-Bauteilprüfblätter are protected by copyright. Reproduction – including copying, photomechanical reproduction, and reprinting – or distribution of any part of these documents requires publisher authorization. Also see VdTÜV-Merkblatt 001 – Allgemeines (General).

7 Prüfmedium / Test media

siehe Prüfbericht-Nr. 203.014.18 der TÜV Nord GmbH & Co KG
see report no. 200.014.18 of TÜV Nord GmbH & Co KG

8 Gehäusewerkstoffe / Housing material

FlashTronic	Thermoplastisches Polyurethan / Stahl <i>thermoplastic polyurethane / steel</i> - Werkstoffbezeichnung / <i>material designation</i> : E1195 A 150000 - Hersteller / <i>manufacturer</i> : Biesterfeld Plastic GmbH Ferdinandstr. 41 20095 Hamburg
LockTronic	Polyurethanharz-Formstoff / galvanisierter Stahl <i>polyurethane moulding material / galvanized steel</i> - Werkstoffbezeichnung / <i>material designation</i> : Giesmasse / <i>casting compound</i> PU 1443 Härter / <i>hardener</i> 600 - Hersteller / <i>manufacturer</i> : WEVO-Chemie GmbH Zeppelinstr. 15 73760 Ostfildern-Kemnat

9 Anwendungsbereich / Range of application

Sattelzugmaschinen / *truck tractors*